

This Hebrew translation from the Greek is by Franz Delitzsch, a prominent 19th-century Hebraist first published in 1877, and revised by Gustav Dalman and others, with light modifications of the Divine Name by James Tabor. It is faithful to the original Greek texts while also preserving the beauty and fluidity of classical biblical and Mishnaic Hebrew.

James 1:1 James, a servant of **God [Elohim]** ~~and of the Lord Jesus Christ,~~
To the twelve tribes in the Dispersion:
Greeting!

James 1:2 Count it all joy, my brethren,
when you meet various trials, ³ for you know
that the testing of your faith produces
steadfastness. ⁴ And let steadfastness have its
full effect, that you may be perfect and
complete, lacking in nothing.

James 1:5 If any of you lacks wisdom, let
him ask **God [Elohim]**, who gives to all men
generously and without reproaching, and it
will be given him. ⁶ But let him ask in faith,
with no doubting, for he who doubts is like a
wave of the sea that is driven and tossed by
the wind. ⁷ For that person must not suppose
that a double-minded man, unstable in all his
ways, will receive anything from *the LORD*
[YHVH].

James 1:9 Let the lowly brother boast in his
exaltation, ¹⁰ and the rich in his humiliation,
because like the flower of the grass he will
pass away. ¹¹ For the sun rises with its
scorching heat and withers the grass; its
flower falls, and its beauty perishes. So will
the rich man fade away in the midst of his
pursuits.

James 1:1 יַעֲקֹב עֶבֶד אֱלֹהִים וְאֶלְנֵינוּ יֵשׁוּעַ
הַמָּשִׁיחַ שְׁאֵל לְשָׁלוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר הַשְּׁבָטִים
שֶׁבְּגוֹלָהּ:

² אִם לְשִׂמְחָה חֲשַׁבְו לְכֶם אַחֵי כַּאֲשֶׁר תִּבְאוּ
בְּנִסְיוֹנוֹת שׁוֹנִים: ³ מִפְּנֵי שִׂידְעִים אַתֶּם כִּי־בָחֲן
אֱמוּנַתְכֶם מֵבִיא לַיָּד סְבֻלּוֹת: ⁴ וְהַסְבֻּלּוֹת
שְׁלֵמָה תַּהְיֶה בְּפַעֲלָהּ לְמַעַן תִּהְיוּ שְׁלֵמִים
וְתַמִּימִים וְלֹא תִחָסְרוּ כֹּל־דָּבָר:

⁵ וְאִישׁ מֵכֶם כִּי יִחָסֵר חֲכָמָה יִבְקֹשֶׁנָּה
מֵאֱלֹהִים הַנוֹתֵן לְכֹל בְּנִדְיָהּ וּבְלֹא הוֹנָאת
דְּבָרִים וְתִתֵּן לוֹ: ⁶ וּבְלִבְדּוֹ שִׁיבֹקֶשׁ בְּאֱמוּנָה
וּבְבִלְי סֶפֶק כִּי־בַעַל סֶפֶק דּוֹמָה לַגֹּל הַיָּם נִשָּׂא
וּמִטָּרָף בָּרוּחַ: ⁷ וְהָאִישׁ הַהוּא אֶל־יִדְמָה בְּנִפְשׁוֹ
כִּי־יִשָּׂא דָבָר מֵאֵת יְהוָה:

⁹ אֲבָל הָאֵחַ הַשָּׁפֵל יִתְהַלֵּל בְּרוֹמָמְתּוֹ: ¹⁰
וְהָעָשִׂיר יִתְהַלֵּל בְּשִׁפְלוּתוֹ כִּי יַעֲבֹר כְּצִיץ
הַחֶצִיר: ¹¹ כִּי זֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ בְּחַמָּתוֹ וַיִּיבֹשׂ אֶת־
הַחֶצִיר וַיִּפֹּל צִיצוֹ וְחֵן מֵרֵאשׁוֹ אָבָד כֵּן יִבּוֹל
הָעָשִׂיר בְּהִלְכּוֹתָיו:

James 1:12 Blessed is the man who endures trial, for when he has stood the test he will receive the crown of life which **God [Elohim]** has promised to those who love him. ¹³ Let no one say when he is tempted, "I am tempted by **God [Elohim]**"; for **God [Elohim]** cannot be tempted with evil and he himself tempts no one; ¹⁴ but each person is tempted when he is lured and enticed by his own desire. ¹⁵ Then desire when it has conceived gives birth to sin; and sin when it is full-grown brings forth death.

James 1:16 Do not be deceived, my beloved brethren. ¹⁷ Every good endowment and every perfect gift is from above, coming down from the **Father of lights** with whom there is no variation or shadow due to change. ¹⁸ Of his own will he brought us forth by the word of truth that we should be a kind of first fruits of his creatures.

James 1:19 Know this, my beloved brethren. Let every man be quick to hear, slow to speak, slow to anger, ²⁰ for the anger of man does not work the righteousness of **God [Elohim]**. ²¹ Therefore put away all filthiness and rank growth of wickedness and receive with meekness the implanted word, which is able to save your souls.

James 1:22 But be doers of the word, and not hearers only, deceiving yourselves. ²³ For if any one is a hearer of the word and not a doer, he is like a man who observes his natural face in a mirror; ²⁴ for he observes himself and goes away and at once forgets what he was like. ²⁵ But he who looks into the perfect TORAH, the TORAH of liberty, and perseveres, being no hearer that forgets but a doer that acts, he shall be blessed in his doing.

¹² אֲשֶׁר־יִהְיֶה הָאִישׁ הַעֹמֵד בְּנִסְיוֹנוֹ כִּי כַּאֲשֶׁר נִבְחַן יִשָּׂא עֲטֶרֶת חַיִּים אֲשֶׁר־הַבֹּטִים הָאֱלֹהִים לְאַהֲבָיו: ¹³ אַל־יֹאמַר הַמְּנִסָּה הָאֱלֹהִים נִסְיִי כִּי הָאֱלֹהִים אֵינְנוּ מְנַסֶּה בְּרָעָה וְהוּא לֹא־יִנָּסֶה אִישׁ: ¹⁴ כִּי אִם־יִנָּסֶה כָּל־אִישׁ בַּתְּאוֹנֹת נַפְשׁוֹ אֲשֶׁר תְּסִיתָהוּ וּתְפַתְּהוּ: ¹⁵ וְאִתְּרִי־כֵן הִרְתָּה תַּפְאוֹה וּתְלִיד חַטָּא וְהַחַטָּא כִּי נִגְמַר יוֹלִיד אֶת־הַמָּוֶת:

¹⁶ אַל־תִּתְּנוּ אָחִי אֱהוּבִי: ¹⁷ כָּל־מַתָּת טוֹבָה וְכָל־מַתְּנָה שְׁלָמָה תֵּרֵד מִמַּעַל מֵאֵת אָבִי הָאוֹרוֹת אֲשֶׁר חִלּוּף וְכָל־צֶלֶשׁנוּי אֵין־עֲמוֹ: ¹⁸ הוּא בְּחֻפְצּוֹ יֵלֵד אוֹתָנוּ בְּדִבְרֵי הָאֱמֻנָה לְהִיּוֹת כְּמוֹ רֵאשִׁית בְּכוּרֵי יִצְוִרָיו:

¹⁹ עַל־כֵּן אָחִי אֱהוּבִי יְהִי כָל־אִישׁ מְהִיר לִשְׁמֹעַ קוֹשָׁה לְדַבֵּר וְקוֹשָׁה לִכְעוֹס: ²⁰ כִּי־כַעַס אָדָם לֹא יַעֲשֶׂה צְדָקָה לְאֱלֹהִים: ²¹ לְכֵן הִסִּירוּ מִעֲלֵיכֶם כָּל־טִנוּף וּתְרִבוּת רָעָה וּקְבְּלוּ בְעֲנוּהָ אֶת־הַדִּבְרֵי הַנְּטוּעַ בְּכֶם אֲשֶׁר יָכֹל לְהוֹשִׁיעַ אֶת־נַפְשֵׁיכֶם:

²² וְהִיוּ עוֹשֵׂי הַדִּבְרֵי וְלֹא שׁוֹמְעִיו בְּלִבָּד לְרֵמוֹת אֶת־נַפְשֵׁיכֶם: ²³ כִּי הָאִישׁ הַשׁוֹמֵעַ אֶת־הַדִּבְרֵי וְאֵין עוֹשֶׂהוּ דְמָה לְאִישׁ מִבֵּית אֶת־תַּאֲרֵי הַנִּזְתָּו בְּמִרְאָה: ²⁴ כִּי הַבֵּית אֶל־מִרְאָהוּ וַיֵּלֶךְ לוֹ וּבְרָגַע שָׁכַח מִהִתְאָרוֹ: ²⁵ אֲבָל הַמְּשַׁקִּיף בַּתּוֹרָה הַשְּׁלָמָה תּוֹרַת הַחֵירוּת וּמַחְזִיק בָּהּ אֲשֶׁר אֵינְנוּ שׁוֹמְעִים וְשׁוֹכְחִים כִּי אִם־עוֹשֶׂה בְּפֹעַל אֲשֶׁר־הָאִישׁ הַהוּא בְּמַעֲשָׁהוּ:

James 1:26 If any one thinks he is religious, and does not bridle his tongue but deceives his heart, this man's religion is vain. ²⁷ Religion that is pure and undefiled before **God [Elohim] the Father** is this: to visit orphans and widows in their affliction, and to keep oneself unstained from the world.

James 2:1 My brethren, show no partiality as you hold the faith of *our Lord Jesus Christ, the Lord [ADON]* of glory. ² For if a man with gold rings and in fine clothing comes into your assembly, and a poor man in shabby clothing also comes in, ³ and you pay attention to the one who wears the fine clothing and say, "Have a seat here, please," while you say to the poor man, "Stand there," or, "Sit at my feet," ⁴ have you not made distinctions among yourselves, and become judges with evil thoughts? ⁵ Listen, my beloved brethren. Has not **God [Elohim]** chosen those who are poor in the world to be rich in faith and heirs of the kingdom which he has promised to those who love him? ⁶ But you have dishonored the poor man. Is it not the rich who oppress you, is it not they who drag you into court? ⁷ Is it not they who blaspheme that honorable name which was invoked over you?

James 2:8 If you really fulfil the royal TORAH, according to the scripture, "You shall love your neighbor as yourself," you do well. ⁹ But if you show partiality, you commit sin, and are convicted by the TORAH as transgressors. ¹⁰ For whoever keeps the whole TORAH but fails in one point has become guilty of all of it. ¹¹ For he who said, "Do not commit adultery," said also, "Do not kill." If you do not commit adultery but do kill, you have become a transgressor of the TORAH. ¹² So speak and so act as those who are to be judged under the TORAH of liberty. ¹³ For judgment is without mercy to one who has

²⁶ איש מִכֶּם אִם־יִדְמֶה לִהְיוֹת עֹבֵד אֱלֹהִים וְאֵינֶנּוּ שֹׁם רֶסֶן לְלִשְׁנוֹ כִּי אִם־מִתְעַה הוּא אֶת־לִבּוֹ עֲבַדְתּוֹ אֶדְ־לָרִיק תִּהְיֶה: ²⁷ זֹאת הִיא הָעֲבוּדָה הַטְהוּרָה וְהַבְּרָה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים אֲבִינוּ לִפְקֹד אֶת־הַיְתוּמִים וְהָאֻלְמָנוֹת בְּצָרְתָם וּלְשָׁמֵר נַפְשׁוֹ בְּנִקְיוֹן מִחֻלָּאת הָעוֹלָם:

James 2:1 אָחִי אֱלֹהִי מִשָּׂא פָנִים בְּאַמוּנַתְכֶם בְּיִשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ אֲדֹנֵינוּ אֲדֹן הַכְבוֹד: ² כִּי אִם־יָבוֹא אִישׁ לְבֵית הַכְּנָסֶת שְׁלָכֶם וְטַבַּעַת זָהָב עַל־יָדָיו וְהוּא לְבוּשׁ לְבָשִׁי מְכָלֹל וְכֹא שְׂמָה גַם־אִישׁ עָנִי בְּכָגָדִים צוּאִים: ³ וּפְנִיתֶם אֵל־הַלְבוּשׁ לְבָשִׁי מְכָלֹל וְאַמַּרְתֶּם לוֹ שִׁב־לָךְ הִנֵּה בְּכָבוֹד וְלָעָנִי תֹאמְרוּ עֲמַד־שָׁם אוֹ שִׁב־פֹּה מִתַּחַת לַהֶדֶם רְגְלִי: ⁴ הֲלֹא לֵב וְלֵב לָכֶם וְהִנֵּכֶם שׁוֹפְטִים בַּעֲלֵי מַחֲשָׁבוֹת רָעוֹת: ⁵ שְׁמַעוּ אָחִי אֱהוּבֵי הֲלֹא בַּעֲנֵי הָעוֹלָם הִנֵּה בָחַר הָאֱלֹהִים לִהְיוֹת עֲשִׁירִים בְּאַמוּנָה וְיִרְשִׁי הַמַּלְכוּת אֲשֶׁר הִבְטִיחַ לְאַהֲבָיו: ⁶ וְאַתֶּם הַכֹּלְמֶתֶם אֶת־הָעָנִי הֲלֹא הָעֲשִׁירִים הֵם הַעֹשְׂקִים אֶתְכֶם וְהֵם הַסּוֹחֲבִים אֶתְכֶם אֶל־בֵּיתִי דִין: ⁷ הֲלֹא הֵם הַמְגַדְּפִים אֶת־הַשֵּׁם הַטּוֹב הַנִּקְרָא עֲלֵיכֶם:

⁸ הֵן בַּעֲשׂוֹתְכֶם אֶת־הַמִּצְוָה הַמְּלַכֶּת עַל־כֶּלֶן כְּפִי הַכְּתוּב וְאַהֲבַת לְרֵעֶךָ כְּמוֹד תִּיטִיבוּ לַעֲשׂוֹת: ⁹ אוֹלָם אִם־תִּשְׁאוּ פָנִים חֲטָאִים אַתֶּם וְהַתּוֹרָה תוֹכִיחְכֶם פְּעֻבָּרִים עָלֶיהָ: ¹⁰ כִּי אִישׁ אֲשֶׁר יָמִים אֶת־כָּל־הַתּוֹרָה וְנִכְשַׁל בְּאַחַת מִמִּצְוֹתֶיהָ נִדּוֹן עַל־כֶּלֶן: ¹¹ כִּי הָאֵמֶר לֹא תִנָּאֵף הוּא הָאֵמֶר לֹא תִרְצָח וְאִם־אֵינְךָ נֹאֵף וְאַתָּה רוֹצֵחַ הִנֵּה עֹבֵר עַל־הַתּוֹרָה: ¹² כֵּן דִּבְרוּ וְכֵן עָשׂוּ כְּמִי שֶׁעֲתִידִים לְהִשָּׁפֵט עַל־פִּי תוֹרַת הַחַרוּת: ¹³ כִּי אֵין חֶסֶד בְּמִשְׁפָּט לְאִשֶּׁר לֹא־עָשָׂה חֶסֶד וְהַחֶסֶד יִתְגָּאֵה עַל־הַמִּשְׁפָּט:

shown no mercy; yet mercy triumphs over judgment.

James 2:14 What does it profit, my brethren, if a man says he has faith but has not works? Can his faith save him? ¹⁵ If a brother or sister is ill-clad and in lack of daily food, ¹⁶ and one of you says to them, “Go in peace, be warmed and filled,” without giving them the things needed for the body, what does it profit? ¹⁷ So faith by itself, if it has no works, is dead.

James 2:18 But some one will say, “You have faith and I have works.” Show me your faith apart from your works, and I by my works will show you my faith. ¹⁹ You believe that **God [Elohim]** is one; you do well. Even the demons believe — and shudder. ²⁰ Do you want to be shown, you shallow man, that faith apart from works is barren? ²¹ Was not Abraham our father justified by works, when he offered his son Isaac upon the altar? ²² You see that faith was active along with his works, and faith was completed by works, ²³ and the scripture was fulfilled which says, “Abraham believed *the LORD [YHVH]*, and it was reckoned to him as righteousness”; and he was called the friend of **God [Elohim]**. ²⁴ You see that a man is justified by works and not by faith alone. ²⁵ And in the same way was not also Rahab the harlot justified by works when she received the messengers and sent them out another way? ²⁶ For as the body apart from the spirit is dead, so faith apart from works is dead.

James 3:1 Let not many of you become teachers, my brethren, for you know that we who teach shall be judged with greater strictness. ² For we all make many mistakes, and if any one makes no mistakes in what he says he is a perfect man, able to bridle the whole body also. ³ If we put bits into the mouths of horses that they may obey us, we

¹⁴ אחי מה-יועיל לאיש שיאמר כי אמונה בו ומעשים אין בו התוכל האמונה להושיעו: ¹⁵ אח או אחות כיהיו בעירם ואין להם לחם חקם: ¹⁶ ואיש מהם יאמר אליהם לכו לשלום והתחממו ושבועו ולא-תתנו להם צרכי גופם מה-תועיל זאת: ¹⁷ ככה גם-האמונה אם-אין בה מעשים מתה היא בעצמה:

¹⁸ ואם-יאמר איש אתה אמונה בך ולי מעשים הראני נא את-אמונתך בבלי מעשים ואראה אני מתוך מעשי את-אמונתך: ¹⁹ אתה מאמין שהאלהים אחד הוא הטיבות להאמין גם השדים מאמינים בו ורועדים: ²⁰ ואתה איש-בער התחפץ לדעת כי האמונה באין מעשים מתה היא: ²¹ אברהם אבינו הלא במעשיו נצדק בהעלותו את-יצחק בנו על-המזבח: ²² הנה ראה כיהאמונה עזרת למעשיו ומתוך המעשים השלמה האמונה: ²³ וימלא הכתוב האמר והאמן אברהם ביהוה ותחשב-לו לצדקה ויקרא אהב האלהים: ²⁴ הנכם ראים כי במעשים יצדק האיש ולא באמונה לבדה: ²⁵ וכן גם-רחב הזונה הלא נצדקה במעשים באספה את-המלאכים אל-ביתה ותשלחם בדרך אחר: ²⁶ כי באשר הגוף מבלי נשמה מת הוא כן גם-האמונה מבלי-מעשים מתה:

James 3:1 אחי אל-יהיו רבים מהם למורים באשר ידעתם כי בזאת נחמיר עלינו את-הדין: ² כי כלנו נכשלים הרבה ואשר לא-יכשל בדבור הוא איש תמים ויכל לשום רסן לכל-גופו: ³ הנה בפני הסוסים נשים את-הרסן למען אשר ישמעו לנו ונהגנו בו את כל-גופתם: ⁴ והנה האניות אף-כי גדלות הנה

guide their whole bodies. ⁴ Look at the ships also; though they are so great and are driven by strong winds, they are guided by a very small rudder wherever the will of the pilot directs. ⁵ So the tongue is a little member and boasts of great things. How great a forest is set ablaze by a small fire!

James 3:6 And the tongue is a fire. The tongue is an unrighteous world among our members, staining the whole body, setting on fire the cycle of nature, and set on fire by Gehenna. ⁷ For every kind of beast and bird, of reptile and sea creature, can be tamed and has been tamed by humankind, ⁸ but no human being can tame the tongue — a restless evil, full of deadly poison. ⁹ With it we bless *the God [Elohim]* the Father, and with it we curse men, who are made in the likeness of **God [Elohim]**. ¹⁰ From the same mouth come blessing and cursing. My brethren, this ought not to be so. ¹¹ Does a spring pour forth from the same opening fresh water and brackish? ¹² Can a fig tree, my brethren, yield olives, or a grapevine figs? No more can salt water yield fresh.

James 3:13 Who is wise and understanding among you? By his good life let him show his works in the meekness of wisdom. ¹⁴ But if you have bitter jealousy and selfish ambition in your hearts, do not boast and be false to the truth. ¹⁵ This wisdom is not such as comes down from above, but is earthly, lustful, malevolent. ¹⁶ For where jealousy and selfish ambition exist, there will be disorder and every vile practice. ¹⁷ But the wisdom from above is first pure, then peaceable, gentle, open to reason, full of mercy and good fruits, without uncertainty or insincerity. ¹⁸ And the harvest of righteousness is sown in peace by those who make peace.

James 4:1 What causes wars, and what causes fightings among you? Is it not your passions that are at war in your members? ²

וְהַדְּפוֹת בְּרוּחַ עֲזָה מְשׁוּט קֶטֶן יִנְהֵג אֶתְּךָ אֶל־
כָּל אֲשֶׁר־יִחַפֵּץ הַחֲבֵל בֵּן גַּם־הַלְשׁוֹן אֲבָר קֶטֶן
הִיא וְגִדְלוֹת תִּדְבֵּר: ⁵ הִנֵּה מֵה־גְּדוֹל הַיָּעַר וְאֵשׁ
קִטְנָה תִּבְעִירָנוּ גַם־הַלְשׁוֹן אֵשׁ הִיא עוֹלָם מְלֹא
עוֹלָה:

⁶ (כֵּן) הַלְשׁוֹן נֹצֶקֶת בֵּין אֲבָרֵינוּ הַמְּגַאֲלֶת אֶת־
כָּל־הַגּוֹף וּמְלַהֶטֶת אֶת־גִּלְגָּל הַנוֹתָנוּ וְהִיא
לְהוֹטָה בָּאֵשׁ גִּיהֵנָם: ⁷ כִּי כָל־מִין בְּהֵמָה וְעוֹף
וְרֶמֶשׂ וְחַיּוֹת הַיָּם יִכָּבֵשׁ וְנִכְבָּשִׁים הֵם עַל־יָדֵי
מִין הָאָדָם: ⁸ אָבָל הַלְשׁוֹן אֵין אָדָם יָכֹל
לְכַבֵּשָׁה אֵין מַעְצוֹר לְרַעְיָהּ הַזֹּאת וּמְלֹאָה חֲמַת
הַמָּוֶת: ⁹ בָּהּ נִבְרָךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אֲבִינוּ וּבָהּ
נִקְלָל אֶת־הָאֲנָשִׁים הָעֹשִׂים בְּצֶלֶם אֱלֹהִים: ¹⁰
מִפֶּה אֶחָד יֵצֵאת בִּרְכָה וּקְלָלָה וְכֵן לֹא־יַעֲשֶׂה
אָחִי: ¹¹ הַיָּבִיעַ הַמַּעְיָן מִתּוֹקִים וּמָרִים מִמּוֹצֵא
אֶחָד: ¹² אָחִי הַיּוֹכֵל עֵץ הַתְּאֵנָה לַעֲשׂוֹת זֵיתִים
אוֹ הַתּוֹכֵל הַגֶּפֶן לַעֲשׂוֹת תְּאֵנִים כֵּן גַּם־מַעְיָן
אֶחָד לֹא יוֹכֵל לִנְבֹּעַ מִים מְלּוּחִים וּמִתּוֹקִים:

¹³ מִי בָכֶם חָכָם וְנָבוֹן יֵרָאֶה בְּדַרְכּוֹ הַטּוֹבָה
אֶת־מַעֲשָׂיו בַּעֲנוּת הַחֲכָמָה: ¹⁴ וְאִם־קִנְיָה מָרָה
וּמְרִיבָה בְּלִבְבְּכֶם אֶל־תִּתְּהִלְלוּ וְאֶל־תִּשְׁקְרוּ
בְּאַמֶּת: ¹⁵ לֹא זֹאת הַחֲכָמָה הַיֹּרֶדֶת מִמַּעַל כִּי
אִם־חֲכָמַת הַחֵלֶד וְהַיָּצוֹר וְהַשָּׂדִים: ¹⁶ כִּי־
בְּמָקוֹם קִנְיָה וּמְרִיבָה שָׁם מְהוּמָה וְכָל־מַעֲשֶׂה
רָע: ¹⁷ אָבָל הַחֲכָמָה אֲשֶׁר מִמַּעַל טְהוֹרָה הִיא
אֶף־אֶהְבֵּת שָׁלוֹם וּמְכַרְעַת לְכַף־זָכוֹת וְלֹא
עֹמֶדֶת עַל־דַּעְתָּהּ וּמְלֹאָה רַחֲמִים וּפְרִי טוֹב
בְּלֹא־לֵב וְלֵב וְאֵין חֲנֻפָּה בָּהּ: ¹⁸ וּפְרִי הַצִּדְקָה
בְּשָׁלוֹם יִזְרַע לַעֲשֵׂי הַשָּׁלוֹם:

James 4:1 הַמִּלְחָמוֹת וְהַמִּדְּנִים אֲשֶׁר בֵּינֵיכֶם
מֵאֵין הֵמָּה הֲלֹא מִתּוֹךְ הַתְּאוֹת הַמִּתְגָּרוֹת
בְּאֲבָרֵיכֶם: ² אֲתֵם מִתְאוּיִם וְאֵין לָכֶם תְּרַצְחוֹ

You desire and do not have; so you kill. And you covet and cannot obtain; so you fight and wage war. You do not have, because you do not ask. ³ You ask and do not receive, because you ask wrongly, to spend it on your passions. ⁴ Unfaithful creatures! Do you not know that friendship with the world is enmity with **God [Elohim]**? Therefore whoever wishes to be a friend of the world makes himself an enemy of **God [Elohim]**. ⁵ Or do you suppose it is in vain that the Scripture says, "He yearns jealously over the spirit which he has made to dwell in us"? ⁶ But he gives more grace; therefore it says, "**God [Elohim]** opposes the proud, but gives grace to the humble." ⁷ Submit yourselves therefore to **God [Elohim]**. Resist the devil and he will flee from you. ⁸ Draw near to **God [Elohim]** and he will draw near to you. Cleanse your hands, you sinners, and purify your hearts, you men of double mind. ⁹ Be wretched and mourn and weep. Let your laughter be turned to mourning and your joy to dejection. ¹⁰ Humble yourselves before **the LORD [YHWH]** and he will exalt you. ¹¹ Do not speak evil against one another, brethren. He that speaks evil against a brother or judges his brother, speaks evil against the law and judges the law. But if you judge the law, you are not a doer of the law but a judge. ¹² There is one lawgiver and judge, he who is able to save and to destroy. But who are you that you judge your neighbor? ¹³ Come now, you who say, "Today or tomorrow we will go into such and such a town and spend a year there and trade and get gain"; ¹⁴ whereas you do not know about tomorrow. What is your life? For you are a mist that appears for a little time and then vanishes. ¹⁵ Instead you ought to say, "If the Lord wills, we shall live and we shall do this or that." ¹⁶ As it is, you boast in your arrogance. All such boasting is evil. ¹⁷ Whoever knows what is right to do and fails to do it, for him it is sin.

וּתְקַנְאוּ וְהִשָּׁג לֹא תִשְׁיִגּוּ תִרְיִבוּ וְתִלְחֲמוּ וְאִין לָכֶם מִפְּנֵי שְׁלֹא־נִשְׁאַלְתֶּם: ³ הֵן שְׁאַלִים אַתֶּם וְלֹא יִנָּתֵן לָכֶם עַל־אֲשֶׁר נִשְׁאַלְתֶּם בְּרָעָה לְמַעַן תִּבְּלוּ בַּתְּאוּתִיכֶם: ⁴ (הַנְּאָפִים וְ) הַנְּאָפוֹת הֵלֹא יִדְעֶתֶם כִּי־אֵהָבֵת הָעוֹלָם אֵיבַת אֱלֹהִים הִיא וְעַתָּה הִתְפַּחַץ לִהְיוֹת אֹהֵב הָעוֹלָם יִהְיֶה אֵיב לֹאֱלֹהִים: ⁵ הֲתִדְּמוּ בְּנִפְשְׁכֶם כִּי לְרִיק אָמַר הַפְּתוּב בְּקִנְיָאָה יִתְאַוֶּה לְרוּחַ אֲשֶׁר הַשְׂכִּין בְּקִרְבְּנוֹ: ⁶ וְגַם יִגְדִּיל לְתַת־חֵן עַל־כֵּן הַפְּתוּב אֹמַר אֱלֹהִים לְלִצִּים יְלִיץ וְלַעֲנָוִים יִתֵּן־חֵן: ⁷ לָכֵן הַכְּנִיעוּ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים הַתִּיַּצְבוּ נֶגֶד הַשֹּׁטָן וַיִּבְרַח מִפְּנֵיכֶם: ⁸ קִרְבוּ לֹאֱלֹהִים וַיִּקְרַב אֲלֵיכֶם רַחֲצוּ יְדֵיכֶם הַחֲטָאִים טָהְרוּ לְבַבְכֶם חִלּוּקֵי הַלֵּבָב: ⁹ הֲתַעֲנּוּ וְהִתְאַבְּלוּ וּבְכוּ שְׂחֹקְכֶם יִהְפֹּךְ לְאֵבָל וְשִׂמְחַתְכֶם לִיגוֹן: ¹⁰ הַשְׁפִּלוּ לִפְנֵי יְהוָה וְהוּא יִרִים אֶתְכֶם: ¹¹ אַחֵי אַל־תִּדְּבְרוּ אִישׁ בְּרַעְיָהּ הַמִּתְחַרֵּף אֶת־רַעְיָהּ וְדוֹן אֶת־אַחֵיו אֶת־הַתּוֹרָה הוּא מִתְחַרֵּף וְאֶת־הַתּוֹרָה הוּא דוֹן וְאִם־תִּפְדִּין אֶת־הַתּוֹרָה אֵינָהּ מְקַיֵּם הַתּוֹרָה כִּי אִם־דִּנְיָה: ¹² אַחָד הוּא הַמִּתְחַקֵּק (וְהַשֹּׁפֵט) אֲשֶׁר יָכוֹל לְהוֹשִׁיעַ וּלְאַבֵּד וּמִי אַתָּה כִּי תִדְּיִן אֶת־עַמִּיתְךָ: ¹³ הוּא הָאֹמְרִים נִלְכָּה הַיּוֹם וּמִתְחַר לַעֲוִיר פְּלוֹנִיָּת אֶלְמוֹנִיָּת וְנַעֲשֶׂה־נֶשֶׁם שְׁנֵה אַחַת לְסַחֵר בָּהּ וּלְהַרְבּוֹת הוֹן: ¹⁴ וְלֹא תִדְּעוּ מִה־יֵּלֵד יוֹם מִתְחַר כִּי מָה חַיֵּיכֶם עֲשׂוֹן הַנִּרְאָה כְּמַעֲט־רַגַע וְאַחֵר כָּלָה וַיֵּלֶךְ: ¹⁵ תַּחַת אֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אִם־יִרְצֶה יְהוָה וְנִחְיֶה נַעֲשֶׂה כֹּזֶה וְכֵזֶה: ¹⁶ עַתָּה תִּתְּהַלְלוּ בְּגִאוֹתְכֶם וְכָל־תִּתְּהַלֶּה כְּזֹאת רָעָה הִיא: ¹⁷ לָכֵן הַיּוֹדֵעַ לַעֲשׂוֹת הַטּוֹב וְלֹא יַעֲשֶׂנוּ חֲטָא הוּא לוֹ:

James 5:1 Come now, you rich, weep and howl for the miseries that are coming upon you. ² Your riches have rotted and your garments are moth-eaten. ³ Your gold and silver have rusted, and their rust will be evidence against you and will eat your flesh like fire. You have laid up treasure for the last days. ⁴ Behold, the wages of the laborers who mowed your fields, which you kept back by fraud, cry out; and the cries of the harvesters have reached the ears of *the LORD [YHVH] of Hosts*. ⁵ You have lived on the earth in luxury and in pleasure; you have fattened your hearts in a day of slaughter. ⁶ You have condemned, you have killed the righteous man; he does not resist you.

James 5:7 Be patient, therefore, brethren, until the coming of *the LORD [YHVH]*. Behold, the farmer waits for the precious fruit of the earth, being patient over it until it receives the early and the late rain. ⁸ You also be patient. Establish your hearts, for the coming of *the LORD [YHVH]* is at hand. ⁹ Do not grumble, brethren, against one another, that you may not be judged; behold, the Judge is standing at the doors. ¹⁰ As an example of suffering and patience, brethren, take the prophets who spoke in the name of *the LORD [YHVH]*. ¹¹ Behold, we call those happy who were steadfast. You have heard of the steadfastness of Job, and you have seen the purpose of *the LORD [YHVH]*, how *the LORD [YHVH]* is compassionate and merciful.

James 5:12 But above all, my brethren, do not swear, either by heaven or by earth or with any other oath, but let your yes be yes and your no be no, that you may not fall under condemnation.

James 5:13 Is any one among you suffering? Let him pray. Is any cheerful? Let him sing praise. ¹⁴ Is any among you sick? Let him call for the elders of the assembly, and let

James 5:1 הִי הַעֲשִׂירִים בָּכוּ וְהִלְלוּ עַל-הַצָּרוֹת אֲשֶׁר תִּבְאֶנָּה עֲלֵיכֶם: ² עֲשָׂרְכֶם בָּלָה וּבְגָדֵיכֶם אָכְלָם עֹשׂ: ³ זָהָבְכֶם וְכֶסֶףְכֶם פָּסְתָם חֲלָאָה וְהִיתָה חֲלָאֲתָם בְּכֶם לַעֲדוּת וְאָכְלָה כְּמוֹ-אֵשׁ אֶת-בְּשָׂרְכֶם זֶה הוּא הָאוֹצָר אֲצִרְתֶּם לָכֶם לְקֹץ הַיָּמִים: ⁴ הִנֵּה שָׂכָר הַפְּעֻלִּים אֹסֵף קִצִּיר שְׂדֹתֵיכֶם אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם צֶעֶק עֲלֵיכֶם וְצַעֲקַת הַקּוֹצְרִים בָּאָה בְּאָזְנֵי יְהוָה צְבָאוֹת: ⁵ הִתְעַדְנִיתֶם בְּאָרֶץ וְהִתְעַנְגַּתֶם וְהִשְׁמַנְתֶּם אֶת-לִבְכֶם כְּמוֹ לַיּוֹם טְבָחָה: ⁶ הִרְשַׁעְתֶּם וְהָמַתֶּם אֶת-הַצַּדִּיק וְהוּא נִעְנָה לֹא-יִפְתָּח פִּיו:

⁷ לָכֵן אַחֵי דַמּוּ וְהוֹחִילוּ עַד-בּוֹא הָאֱלֹהִים הִנֵּה הָאִכָּר מְחַכֶּה לְטוֹב תִּבּוּאָת הָאֲדָמָה וּמִיַּחַל כִּי-יֵרֵד עָלֶיהָ גֶשֶׁם יוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ: ⁸ בֵּן הוֹחִילוּ גַם-אַתֶּם וְאַמְצוּ לִבְבְּכֶם כִּי קָרוֹב הָאֱלֹהִים לְבֹא: ⁹ אַחֵי אַל-תִּתְאוּנְנוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ פֶן-תִּשְׁפֹּטוּ הִנֵּה הַדִּין עֹמֵד בַּפֶּתַח: ¹⁰ אַחֵי הִנְבִּיאִים אֲשֶׁר דִּבְרוּ בְשֵׁם יְהוָה הֵם יִהְיוּ לָכֶם לְמוֹפֶת הָעֲנִי וְהַתּוֹחֵלֶת: ¹¹ הִנֵּה מְאֻשָּׁרִים אֲנַחְנוּ אֶת-הַסְּבָלִים שְׁמַעְתֶּם סְבָלֻנוֹת אִיּוֹב וְאֶת-אַחֲרֵית יְהוָה רְאִיתֶם כִּי-רַחוּם וְחַנּוּן יְהוָה:

¹² וְרֹאשׁ דִּבֵּר אַחֵי לֹא תִשָּׁבְעוּ לֹא בַשָּׁמַיִם וְלֹא בָאָרֶץ וְלֹא כָל-שְׁבוּעָה אַחֲרֵת וַיְהִי הֵן שְׁלָכֶם הֵן וְלֹא שְׁלָכֶם לֹא פֶן-תִּפְּלוּ בְיַדִּי הַדִּין:

¹³ אִישׁ מִכֶּם כִּי-יִצַּר לוֹ תִּפְּלֵל וְאֲשֶׁר יֵיטֵב לְבוֹ הוּא יִזְמֹר: ¹⁴ אִישׁ מִכֶּם כִּי-יִחָלָה יִקְרָא אֶת-זִקְנֵי הַקְּהֵלָה וְיִתְפָּלְלוּ בְעַדוֹ וְיִסֻּכְהוּ שָׁמָּן

them pray over him, anointing him with oil in the name of *the* **LORD [YHVH]**; ¹⁵ and the prayer of faith will save the sick man, and *the* **LORD [YHVH]** will raise him up; and if he has committed sins, he will be forgiven. ¹⁶ Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, that you may be healed. The prayer of a righteous man has great power in its effects. ¹⁷ Elijah was a man of like nature with ourselves and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth. ¹⁸ Then he prayed again and the heaven gave rain, and the earth brought forth its fruit.

James 5:19 My brethren, if any one among you wanders from the truth and some one brings him back, ²⁰ let him know that whoever brings back a sinner from the error of his way will save his soul from death and will cover a multitude of sins.

בְּשֵׁם יְהוָה: ¹⁵ וְתַפְּלַת הָאֱמוּנָה תוֹשִׁיעַ אֶת־
הַחוֹלֶה וַיְהִיָּה יְקִימֵנוּ וְאֲשֶׁר חָטָא יִסְלַח לוֹ: ¹⁶
הַתְּנוּדוֹ עֲוֹנוֹתֵיכֶם אִישׁ לִפְנֵי רֵעֵהוּ וְהִתְפַּלְּלוּ
אִישׁ בְּעַד רֵעֵהוּ לְמַעַן תִּרְפְּאוּ כִּי־גָדוֹל כֹּחַ
תַּפְּלַת הַצַּדִּיק הַקָּרָא אֶל־אֱלֹהִים בְּחִזְקָה: ¹⁷
אֲלֵיהֶוּ אָנוּשׁ אָנוּשׁ הָיָה כְּמִנּוּ וְהִתְפַּלְּלָה תַּפְּלָה
שְׁלֹא יִהְיֶה מָטָר וְלֹא־הָיָה מָטָר בְּאֶרֶץ שְׁלֹשׁ
שָׁנִים וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים: ¹⁸ וַיָּשָׁב וַיִּתְפַּלְּלָה
וְהַשָּׁמַיִם נָתְנוּ מָטָר וְהָאֲרֶץ הֵצְמִיחָה אֶת־פְּרִיָּהּ:

¹⁹ אָחִי כִּי יִתְעַה אִישׁ בְּכֶם מִן־הָאֱמֻת וְאִישׁ
אַחֵר יָשִׁיבֵנוּ: ²⁰ יֵדַע־נָא כִּי הַמְּשִׁיב אֶת־הַחוּטָא
מֵעַקְשׁוֹת דָּרְכוֹ הוּא יוֹשִׁיעַ אֶת־נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת
וַיְכַסֶּה עַל־הֶמוֹן פְּשָׁעִים: